

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 1005

[S - C - 2002/11071]

13 FEBRUARI 2002. — Ministerieel besluit tot vastlegging van de formulieren met betrekking tot de maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere Lidstaten van de Europese Gemeenschap

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen en de wet van 2 januari 2001, inzonderheid op de artikelen 1 en 16;

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 107 tot 122;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1993 waarbij een maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere Lidstaten van de Europese Gemeenschap wordt voorgeschreven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 februari 1995, 4 maart 1998 en 7 februari 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, gegeven op 12 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hoogdringendheid gemotiveerd is doordat de Verordening (EG) nr. 1901/2000 van 7 september 2000 tot vaststelling van bepaalde toepassingsmodaliteiten van Verordening (EEG) nr. 3330/91 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen Lidstaten vereist dat de informatie betreffende de drempels gepubliceerd wordt voor 31 oktober van het jaar voorafgaand aan de toepassing van deze drempels,

Besluit :

Artikel 1. De formulieren MA-1, 2 waarvan sprake in artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 1993 waarbij een maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere Lidstaten van de Europese Gemeenschap wordt voorgeschreven, stemmen overeen met de bij dit besluit gevoegde modellen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 13 februari 2002.

Ch. PICQUE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 1005

[S - C - 2002/11071]

13 FEVRIER 2002. — Arrêté ministériel fixant les formulaires relatifs à la statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985, la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et la loi du 2 janvier 2001, notamment les articles 1^{er} et 16;

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, notamment les articles 107 à 122;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1993 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés royaux du 9 février 1995, du 4 mars 1998 et du 7 février 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique, donné le 12 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que le règlement (CE) n° 1901/2000 du 7 septembre 2000 fixant certaines modalités d'application du règlement (CEE) n° 3330/91 relatif aux statistiques des échanges de biens entre Etats membres requiert que l'information quant aux seuils soit rendue publique avant le 31 octobre de l'année qui précède l'application desdits seuils,

Arrête :

Article 1^{er}. Les formulaires MA-1, 2 visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 1993 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne sont conformes aux modèles annexés au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 février 2002.

Ch. PICQUE

Gelieve dit originele formulier te gebruiken. In de vakjes schrijven met zwarte inkt.

Gelieve wijzigingen van uw identificatiegegevens op de bestelbon aan te brengen.

INTRASTAT 29 VERZENDING										PERIODE	MAA	JII	JII	JII	PAGINA	VALI	VALI	MA2
AANGEVER					DERDE AANGEVER													
B E					VERZIGINGSNR					VERZIGINGSNR								
VERZIGINGSNR					VERZIGINGSNR					VERZIGINGSNR								
CONTACTPERSOON					CONTACTPERSOON					CONTACTPERSOON								
TEL					TEL					TEL								
FAX					FAX					FAX								
E-MAIL					E-MAIL					E-MAIL								

REGEL	BESTEMMING	TRANSACTIE	GOEDERENCODE (8 CIJFERS)	NETTOMASSA (kg)	AANVULLENDE EENHEDEN	WAARDE IN EURO	GEVEST	VERVOER	INCOTERM
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

EENKEL VOOR DE UITGEBREIDE AANGIFTE

Vóór 20^{de} dag van de volgende maand terugsturen naar het INSTITUUT voor de NATIONALE REKENINGEN — INR/NBB, Dienst Statistiek Buitenlandse Handel, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussel — Tel. : 02 221 40 99.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 februari 2002 tot vastlegging van de formulieren met betrekking tot de maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere Lidstaten van de Europese Gemeenschap.

De Minister van Economie,

Ch. PICQUE

Veuillez utiliser le formulaire original, respecter les cases et utiliser une encre noire.

Veuillez indiquer le changement de vos données d'identification sur le bon de commande.

INTRASTAT 19 ARRIVÉE		PÉRIODE MM <input type="text"/> AA <input type="text"/>	PAGE <input type="text"/> DE <input type="text"/>	MA1
DÉCLARANT		TIERS DÉCLARANT		
N° de TVA B E <input type="text"/>		TVA : CODE PAYS ET NUMÉRO <input type="text"/>		
NOM : <input type="text"/>		N° D'ÉTABLISSEMENT (= "00" EN GÉNÉRAL) <input type="text"/>		
PERSONNE À CONTACTER : <input type="text"/>		PERSONNE À CONTACTER : <input type="text"/>		
TEL : <input type="text"/>		TEL : <input type="text"/>		
FAX : <input type="text"/>		FAX : <input type="text"/>		
E-MAIL : <input type="text"/>		E-MAIL : <input type="text"/>		

LIGNE	PRO- VENANCE	TRANS- ACTION	CODE MARCHANDISES (8 CHIFFRES)	MASSE NETTE (Kg)	UNITÉS SUPPLÉMENTAIRES	VALEUR EN EURO	RÉGION	TRANS- PORT	INCOTERM
01						,00			
02						,00			
03						,00			
04						,00			
05						,00			
06						,00			
07						,00			
08						,00			
09						,00			
10						,00			
11						,00			
12						,00			
13						,00			
14						,00			
15						,00			

DÉCLARATION UNIQUEMENT

Renvoyer avant le 20^{ème} jour du mois suivant à L'INSTITUT des COMPTES NATIONAUX – ICN/BNB, Service Statistique du Commerce extérieur, boulevard de Berlaimont 14, 1000 Bruxelles – Tél. : 02 221 40 99.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 février 2002 fixant les formulaires relatifs à la statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne.

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Veillez utiliser le formulaire original, respecter les cases et utiliser une encre noire.

Veillez indiquer le changement de vos données d'identification sur le bon de commande.

INTRASTAT 29 EXPÉDITION		PERIODE	MM	AA	PAGE	DE	MA2
DÉCLARANT				TIERS DÉCLARANT			
N° de TVA				TVA, CODE PAYS ET NUMÉRO			
N° d'établissement (= "00" en général)				N° d'établissement (= "00" en général)			
NOM				NOM			
PERSONNE À CONTACTER				PERSONNE À CONTACTER			
TEL.				TEL.			
FAX				FAX			
E-MAIL				E-MAIL			

LIGNE	DESTINATION	TRANS-ACTION	CODE MARCHANDISES (8 CHIFFRES)	MASSE NETTE (Kg)	UNITÉS SUPPLÉMENTAIRES	VALEUR EN EURO	RÉGION	TRANS-PORT	INCOTERM
01						,00			
02						,00			
03						,00			
04						,00			
05						,00			
06						,00			
07						,00			
08						,00			
09						,00			
10						,00			
11						,00			
12						,00			
13						,00			
14						,00			
15						,00			

DÉCLARATION ENREGISTRÉE

Renvoyer avant le 20^{ème} jour du mois suivant à L'INSTITUT des COMPTES NATIONAUX – ICN/BNB, Service Statistique du Commerce extérieur, boulevard de Berlaumont 14, 1000 Bruxelles – Tél. : 02 221 40 99.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 février 2002 fixant les formulaires relatifs à la statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne.

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Wir bitten Sie nur das Originalformular zu verwenden, die Schreibfelder zu beachten und schwarze Tinte zu verwenden.

Bitte die Änderung der Anschrift auf dem Bestellschein ein zu tragen.

INTRASTAT 19 EINGANG		ZEITRAUM: MM <input type="text"/> JJ <input type="text"/>	SEITE <input type="text"/> VON <input type="text"/>	MA1
MELDER		DRITTMELDER		
KONTAKTPERSON: <input type="text"/> NAME: <input type="text"/> TEL.: <input type="text"/> FAX: <input type="text"/> E-MAIL: <input type="text"/>		KONTAKTPERSON: <input type="text"/> NAME: <input type="text"/> TEL.: <input type="text"/> FAX: <input type="text"/>		
B E <input type="text"/> BETRIEBSNUMMER (= "00" im Allgemeinen) <input type="text"/>		MWST: LÄNDERCODE UND NUMMER: <input type="text"/> BETRIEBSNUMMER (= "00" im Allgemeinen) <input type="text"/>		

ZEILE	HERKUNFT	ART	WARENUMMER (8 Ziffern)	EIGENMASSE (Kg)	BESONDERE MASSENHEITEN	WERT IN EURO	REGION	TRANS-PORT	INCOTERM
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

Vor dem 20. des darauffolgenden Monats an das INSTITUT FÜR DIE VOLKSWIRTSCHAFTLICHEN GESAMTRECHNUNGEN zurücksenden – IVG/BNB, de Berlaumontaan 14, 1000 Brüssel – Tel. : 02 221 40 99.

Geschen um dem Ministerialerlass vom 13. Februar 2002 zur Festlegung der monatlichen Statistikbogen über den Warenaustausch zwischen Belgien und den Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft beigefügt zu werden.

Der Wirtschaftsminister,

Ch. PICQUE

Wir bitten Sie nur das Originalformular zu verwenden, die Schreibfelder zu beachten und schwarze Tinte zu verwenden.

Bitte die Änderung der Anschrift auf dem Bestellschein ein zu tragen.

INTRASTAT 29 VERSENDUNG		ZEITRAUM 1991 <input type="text"/> JA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	BEFEL <input type="text"/> VGH <input type="text"/>	MA2
MELDER		DRITTMELDER		
B E		M V S T		
BETRIEBSNUMMER (= "00" IM ALLGEMEINEN)		LÄNDERCODE UND NUMMER (= "00" IM ALLGEMEINEN)		
NOMEN		NAME		
KONTAKTPERSON		KONTAKTPERSON		
TEL.		TEL.		
FAX		FAX		
E-MAIL		E-MAIL		

ZEILE	BESTIMMUNG	ART	WARENUMMER (8 Ziffern)	EIGENMASSE (Kg)	BESONDERE MASSEINHETEN	WERT IN EURO	REGION	TRANSPORT	INCOTERM
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

NUR FÜR AUSFÜHRLICHE MELDUNGEN

Vor dem 20. des darauffolgenden Monats an das INSTITUT FÜR DIE VOLKSWIRTSCHAFTLICHEN GESAMTRECHNUNGEN zurücksenden — NVG/BNB, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brüssel — Tel. : 02 221 40 99.

Geschen um dem Ministerialerlass vom 13. Februar 2002 zur Festlegung der monatlichen Statistikbogen über den Warenaustausch zwischen Belgien und den Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft beigefügt zu werden.

Der Wirtschaftsminister,

Ch. PICQUE